



TRADUCTION S'IL-VOUS-PLAÎT!

- Par Véronique

Il était une fois une princesse qui avait trouvé son prince charmant. À tous les jours, elle demandait à son prince de lui prouver son amour. Celui-ci lui offrit des fleurs, lui écrivit de longues missives, lui chanta de douces ballades, la couvrit de cadeaux, lui massa les pieds avant d'aller au lit et la conduisit là où elle le désirait. Néanmoins, la princesse n'était pas convaincue de l'amour du prince. « M'aimez-vous vraiment? », lui demanda-t-elle un jour. « Bien sûr! », s'exclama-t-il d'un air étonné. « Comment pouvez-vous en douter? Je suis prêt à vous offrir la lune, à vous masser jour et nuit, à parcourir toutes les routes de la Terre ainsi qu'à vous écrire les plus beaux poèmes d'amour, ma princesse. », renchérit-il. « Je sais bien mon cher prince, lui répondit-elle, mais vous ne me donnez jamais votre attention lorsque je vous partage mes états d'âme, mes rêves et mes peurs. »

Peu nombreux sont les couples dont les partenaires expriment leur amour de la même manière. Certains hommes et femmes favorisent les échanges physiques quand ils en viennent à démontrer leur affection à leur conjoint(e). D'autres le verbalisent ou l'écrivent, alors que certains préfèrent gâter par des cadeaux ou de petites attentions. Toutes les manières se valent autant l'une que les autres. Ce qui importe de garder en tête est que nous favorisons naturellement un ou deux modes d'expression en amour et que notre conjoint(e) ne partage pas forcément le ou les mêmes langages que nous.

Selon le docteur Gary Chapman, il existerait cinq grands « langages de l'amour » : les mots d'affirmation (p. ex : je t'aime, tu es belle, je me sens bien avec toi); le temps de qualité (p. ex : souper en tête à tête, balade à vélo, voyage de couple); les contacts physiques (p. ex : sexe, embrasser, serrer l'autre dans ses

bras, câliner); obtenir ou offrir des services (p. ex : sortir les poubelles, préparer le repas, aller chercher les enfants, aider l'autre dans son commerce) ainsi que recevoir ou donner des cadeaux (p. ex : bijoux, chocolat, lingerie, fleurs, billets de spectacle).

Savoir qu'il existe plusieurs manières de manifester son amour est un outil précieux puisqu'il nous rappelle l'importance de rester ouvert et à l'écoute de notre partenaire. Plus nous sommes désireux de connaître l'autre, meilleures sont nos chances de bâtir une relation riche et satisfaisante pour les deux parties.

Personnellement, je favorise la subtilité et les surprises dans mon couple alors que mon conjoint est davantage direct et spontané. Certes, il y a eu des ajustements et quelques incompréhensions sur nos manières respectives de fonctionner en amour, vous vous en douterez. Heureusement, une fois que nos langages ont été clarifiés, nous avons été davantage en mesure d'apprécier ce que nos différences apportent dans notre dynamique à deux. Cela demande du travail mais combien grande est la récompense!

N'essayez pas de changer l'autre puisque vous perdrez de toute façon à ce jeu. Concentrez votre énergie et votre temps à apprivoiser la façon de votre partenaire de voir, comprendre et communiquer l'amour. Comme je vous ai indiqué plus tôt, aucun langage n'est mieux qu'un autre, alors profitez de vos différences pour vous découvrir et nourrir votre complicité. Cela rend aussi la vie à deux plus intéressante puisque vous avez deux mondes à explorer : celui de votre partenaire et le vôtre.

Soyez aussi avertis qu'il existe souvent des sous-catégories ou des définitions différentes d'un même mode d'expression de l'amour. Je vous le confirme selon une expérience récente. Mon conjoint soulevait depuis des semaines que je ne le touchais pas suffisamment malgré que, selon ma perception, je sois très souvent collée à lui, à le bécoter ou encore à le serrer dans mes bras. Après avoir discuté à plusieurs reprises de son mécontentement, il s'est avéré que « toucher » signifie pour lui « masser ». Eureka! Parfois, demander à son partenaire de préciser ce qu'il ou elle entend par « cadeau », « écoute », « temps de qualité » ou « toucher » peut être utile.

Pour ceux et celles qui sont intéressé(e)s à découvrir ou confirmer leur(s) langage(s) de l'amour, voici un site qui vous permettra de passer un petit test en ligne et de lire davantage sur le sujet : <http://www.5lovelanguages.com/> (anglais seulement).

1 Mondialement connu, le Dr Gary Chapman a travaillé pendant plus de 30 années avec des couples et leurs familles sur les diverses difficultés qu'ils rencontraient au quotidien. Il a écrit plus d'une vingtaine de livres. <http://www.garychapman.org/bio.htm>